



Rat der  
Europäischen Union

125459/EU XXV. GP  
Eingelangt am 05/12/16

Brüssel, den 30. November 2016  
(OR. en)

9927/03  
EXT 1

AVIATION 116  
RELEX 202  
USA 55

#### TEILWEISE FREIGABE

---

des Dokuments	9927/03 RESTREINT UE/EU RESTRICTED
vom	28. Mai 2003
Neuer Status:	Öffentlich zugänglich
Betr.:	Entwurf eines Beschlusses des Rates zur Ermächtigung der Kommission, Verhandlungen mit den Vereinigten Staaten im Bereich des Luftverkehrs aufzunehmen

---

Die Delegationen erhalten in der Anlage die teilweise freigegebene Fassung des obengenannten Dokuments.



**RAT DER  
EUROPÄISCHEN UNION**

**Brüssel, den 28. Mai 2003 (03.06)  
(OR. en)**

**9927/03  
EXT 1 (30.11.2016)**

**RESTREINT UE**

<b>AVIATION</b>	<b>116</b>
<b>RELEX</b>	<b>202</b>
<b>USA</b>	<b>55</b>

**BERATUNGSERGEBNISSE**

---

des	Ausschusses der Ständigen Vertreter
vom	28. Mai 2003
für den	Rat

---

Nr. Vordokument: 9671/03 AVIATION 116 RELEX 202 USA 55

---

Betr.: Entwurf eines Beschlusses des Rates zur Ermächtigung der Kommission, Verhandlungen mit den Vereinigten Staaten im Bereich des Luftverkehrs aufzunehmen

---

Die Anlage enthält den aus der Prüfung durch den Ausschuss hervorgegangenen Text des im Betreff genannten Beschlussentwurfs zusammen mit den wenigen noch bestehenden Vorbehalten, die in den Fußnoten 1 und 3 dargelegt sind.

**ENTWURF <sup>1</sup>**

**BESCHLUSS DES RATES**

vom

zur Ermächtigung der Kommission, Verhandlungen mit den Vereinigten Staaten  
im Bereich des Luftverkehrs aufzunehmen

Der Rat - auf Empfehlung der Kommission - ermächtigt die Kommission, im Namen der Europäischen Gemeinschaft und ihrer Mitgliedstaaten im Rahmen ihrer jeweiligen Zuständigkeiten Verhandlungen mit den Vereinigten Staaten im Bereich des Luftverkehrs aufzunehmen.

Die Kommission führt die Verhandlungen gemäß den in Anhang I enthaltenen Rahmenvorgaben und Verhandlungsrichtlinien unter Einhaltung des in Anhang II vorgesehenen Ad-hoc-Verfahrens.

Solange kein Abkommen über den "offenen Luftverkehrsraum" geschlossen wird, lässt dieser Beschluss die mit dem Gemeinschaftsrecht und insbesondere mit den spezifischen gemeinschaftlichen Rechtsvorschriften über die Aushandlung und Durchführung von Luftverkehrsabkommen zwischen Mitgliedstaaten und Drittstaaten in Einklang stehenden Regelungen in Bezug auf die bestehenden bilateralen Vereinbarungen zwischen Mitgliedstaaten und den Vereinigten Staaten unberührt.

Es besteht Einverständnis, dass die Anwendung eines im Rahmen dieses Mandats ausgehandelten Abkommens auf den Flughafen von Gibraltar den jeweiligen Rechtsstandpunkt des Königreichs Spanien und des Vereinigten Königreichs hinsichtlich der Streitigkeit über die Oberhoheit über das Gebiet, in dem der Flughafen gelegen ist, nicht berührt.

Die Anwendung eines im Rahmen dieses Mandats ausgehandelten Abkommens auf den Flughafen von Gibraltar wird ausgesetzt, bis die Vereinbarungen in der gemeinsamen Erklärung der Außenminister des Königreichs Spanien und des Vereinigten Königreichs vom 2. Dezember 1987 wirksam geworden sind. Die Regierungen Spaniens und des Vereinigten Königreichs werden den Rat über den entsprechenden Zeitpunkt des Wirksamwerdens in Kenntnis setzen.

---

<sup>1</sup> A, F, IRL und P halten an einem allgemeinen und D an einem sprachlichen Prüfungsvorbehalt fest.

**I. RAHMENVORGABEN FÜR DIE VERHANDLUNGEN DER GEMEINSCHAFT MIT DEN VEREINIGTEN STAATEN**

**i) Ein einziges Abkommen**

Eine etwaige Übereinkunft zur Schaffung eines "offenen Luftverkehrsraums" ist in Form eines einzigen Abkommens zu konzipieren.

In vergleichbarer Weise wie bei bilateralen Verhandlungen der Mitgliedstaaten kommt der Abschluss eines Abkommens nur dann zustande, wenn die jeweiligen gesetzlich vorgeschriebenen Verfahren der Vertragsparteien abgeschlossen wurden.

**ii) Institutionelle Regelungen**

Die Kommission wird während der Verhandlungen von einem vom Rat bestellten Sonderausschuss unterstützt. Die Kommission unterrichtet den Rat regelmäßig über den Fortschritt der Verhandlungen.

